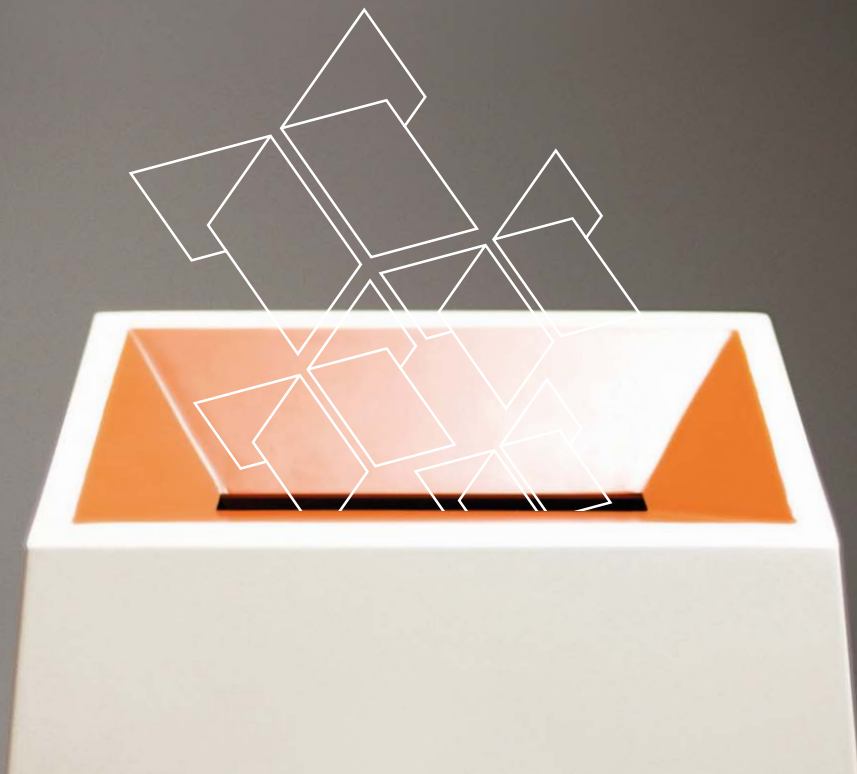




VALG

Важная информация для избирателей

Выборы в муниципальные губернские советы 2011 года



Дата выборов – 12 сентября. Не забудьте удостоверение личности!

русский | russisk



KOMMUNAL- OG REGIONALDEPARTEMENTET

Выборы в муниципальные губернские советы 2011 года

Муниципальный совет (kommunestyre) – это высший орган местного самоуправления (коммуны), принимающий руководящие решения, касающиеся, например, детских садов, охраны детства, начальной школы, здравоохранения и социальной сферы, культурных мероприятий, а также уборки мусора и утилизации отходов.

Губернский совет (fylkesting) – это высший орган губернии (фюльке), принимающий руководящие решения, касающиеся, например, среднего образования, развития дорожной сети и паромного сообщения в губернии, местной системы коллективного транспорта и культурных мероприятий.

В Осло проводятся выборы в районные советы, но не в губернский совет.

Вопросы местного самоуправления оказывают наибольшее влияние на нашу повседневную жизнь. Голосуя, Вы участвуете в выборе тех, будет представлять Вас и Ваши интересы.

В этой брошюре приведена информация о том, что Вам следует делать в день выборов.

Выборы назначены на 12 сентября 2011 года

Многие коммуны также проводят выборы в воскресенье 11 сентября. Администрация коммуны сообщит о том, сколько дней будет отведено на выборы, один или два.

При голосовании необходимо иметь удостоверение личности!

В соответствии с законом «О выборах», избиратель должен предъявить удостоверение личности, если работник избирательного участка не знает его лично. В качестве удостоверения личности могут использоваться паспорт, водительские права или банковская карточка с фото. Могут быть использованы и другие виды удостоверений при условии, что они содержат имя, дату рождения и фото владельца.

Если Вы пребываете в доме престарелых, больнице или местах лишения свободы, то Вы можете обратиться к сотрудникам учреждения для подтверждения Вашей личности.

Всем лицам с правом голоса будет выслана карточка избирателя

В ней дана информация о том, где и когда Вы можете голосовать в день выборов. Карточка избирателя не требуется для участия в выборах, но она поможет Вам сэкономить время. Карточка избирателя *не* может использоваться в качестве удостоверения личности.

Кто имеет право голоса?

- Норвежские граждане, достигшие 18-летнего возраста до истечения 2011 года, с постоянной регистрацией по месту жительства в Норвегии.
- Граждане североευропейских стран, достигшие 18-летнего возраста до истечения 2011 года, с постоянной регистрацией по месту жительства в Норвегии не позднее 30 июня 2011 года.
- Прочие иностранные граждане, достигшие 18-летнего возраста до истечения 2011 года, с непрерывной регистрацией по месту жительства в Норвегии в течение трех последних лет до дня выборов.

Когда и где можно голосовать?

В день выборов Вы должны голосовать в коммуне, где Вы зарегистрированы по месту жительства на 30 июня 2011 года. Голосовать можно в любом избирательном участке коммуны. Иллюстрация на следующей странице поясняет порядок голосования в день выборов.

Предварительное голосование можно осуществлять в любой коммуне до пятницы 9 сентября включительно. Порядок предварительного голосования немного отличается от голосования в день выборов.

Порядок предварительного голосования:

- а) Обратитесь к работнику избирательного участка, который выдаст Вам конверт с бюллетенем и предложит пройти в кабину для голосования.
- б) Возьмите используемые бюллетени: один для выборов в муниципальный совет, а другой для выборов в губернский совет.
- с) Сделайте желаемые изменения в бюллетенях.
- д) Положите бюллетени в конверт. Подойдите к работнику избирательного участка, который примет конверт с бюллетенями и Вашу карточку избирателя и положит их в другой конверт. Затем этот конверт следует опустить в урну для голосования. Ваш голос будет направлен в коммуну по месту жительства для регистрации. При предварительном голосовании на бюллетени печать не ставится.

Если Вы голосуете за пределами Вашей коммуны, то можно использовать бюллетени общей формы, выдаваемые в избирательном участке, или бюллетени, взятые Вами в коммуне по месту жительства. Бюллетени общей формы не содержат имен кандидатов, а лишь названия партий. Если Вы желаете отдать голос конкретному кандидату, то Вам следует иметь бюллетени из Вашей коммуны. Те же правила действуют при голосовании за пределами Вашей губернии.

В случае болезни или инвалидности Вы можете обратиться в коммуну с ходатайством о разрешении на предварительное голосование на дому.

Администрация коммуны сообщит о том, когда и где Вы можете голосовать.

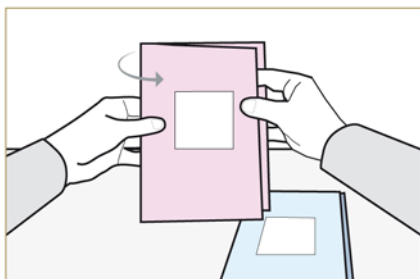
Как голосовать в день выборов?



1) Возьмите используемые бюллетени: один для выборов в муниципальный совет, а другой для выборов в губернский совет.



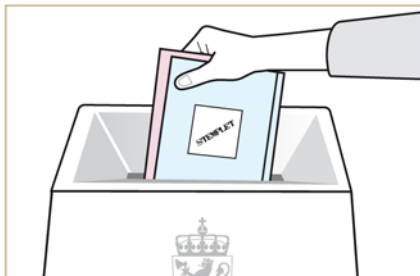
2) Сделайте желаемые изменения в бюллетенях (см. инструкцию на следующей странице).



3) Сложите каждый бюллетень пополам так, чтобы название партии находилось внутри, а место для печати – снаружи. В этом случае никто не сможет увидеть, за кого Вы отдали голос. Бюллетени не должны вкладываться в конверт или иную обложку.



4) Подойдите к работнику избирательного участка, который поставит печать на внешней стороне бюллетеней. Без печати бюллетени недействительны!



5) Опустите бюллетени с печатями в урну для голосования.

Как вносить изменения в бюллетень?

Если Вы желаете участвовать в выборе конкретных кандидатов, это можно сделать, отдав голос за каждого из них индивидуально. Вы сами решаете, будете ли Вы вносить изменения в бюллетень и голосовать индивидуально за конкретных кандидатов.

Порядок голосования за конкретного кандидата:



При муниципальных выборах:

- Поставьте крестик в квадратике напротив имени кандидата, за которого Вы голосуете. Вы можете голосовать индивидуально за неограниченное количество кандидатов.



- Впишите имена кандидатов от других партий/групп в отдельную графу избирательного бюллетеня. Максимальное количество кандидатов, вносимых таким образом, указано в бюллетене.

Вам следует обратить внимание на то, что при голосовании индивидуально за кандидатов от других партий/групп доля Вашего голоса будет отдана этой партии/группе. Соответственно будет уменьшен вес Вашего голоса, отданного основной партии/группе.



При губернских выборах:

- Поставьте крестик в квадратике напротив имени кандидата, за которого Вы голосуете. Вы можете голосовать индивидуально за неограниченное количество кандидатов.

Не бойтесь вносить изменения. В бюллетене указано, как это делать. Ваш голос не будет аннулирован, даже если Вы сделаете ошибку!

Кто будет избран?

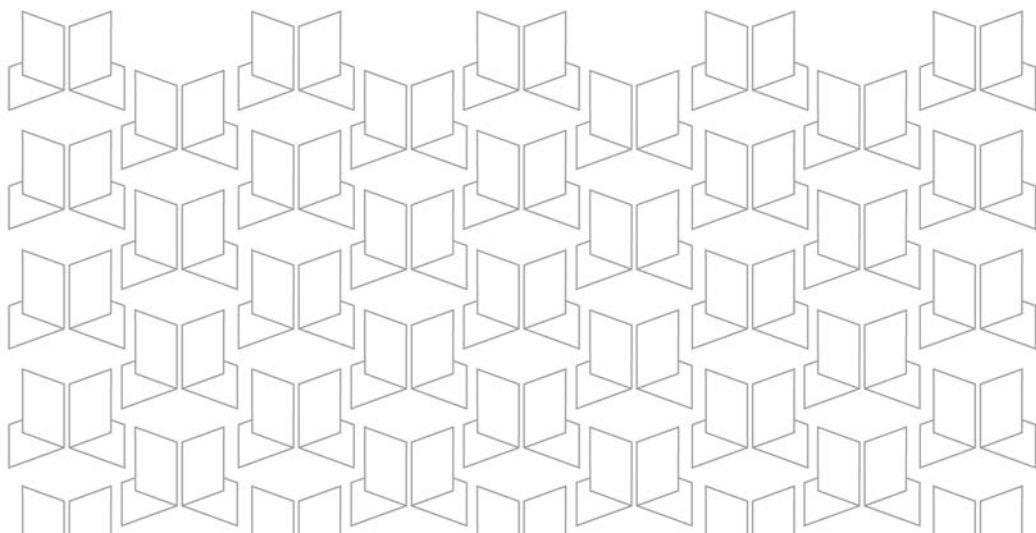
Сначала избирательная комиссия определяет количество представителей различных партий или групп в муниципальных и губернских советах. Затем комиссия подсчитывает голоса, отданные индивидуально за кандидатов от каждой партии или группы, чтобы определить, кто из них избран.

Два пробных проекта в 2011 году

В 20 коммунах в муниципальных выборах могут участвовать лица в возрасте 16-ти и 17-ти лет.

В 10 коммунах избиратели могут голосовать в Интернете при муниципальных и губернских выборах.

Более подробная информация на сайте www.valg.no



Издано в 2011 году Министерством регионального развития

Опубликовано на десяти языках на сайте www.valg.no

Номер публикации: Н-2257 русский | russisk

Более подробную информацию о выборах можно получить на сайте **www.valg.no** или при обращении в администрацию коммуны